

# Phonak Virto™ I ●

Betjeningsvejledning

Phonak Virto I-Titanium  
Phonak Virto I-10 NW 0



## Oplysninger om dit høreapparat

Denne betjeningsvejledning gælder for:

**Ikke-trådløse  
høreapparater**



Phonak Virto I90-Titanium  
Phonak Virto I70-Titanium  
Phonak Virto I90-10 NW 0  
Phonak Virto I70-10 NW 0  
Phonak Virto I50-10 NW 0  
Phonak Virto I30-10 NW 0

① Hvis der ikke er sat kryds i et felt, og hvis du ikke ved, hvilken høreapparatmodel du anvender, skal du spørge din hørespecialist.

### Høreapparatmodeller

### Batteristørrelse

- |   |    |
|---|----|
| <input type="checkbox"/> Phonak Virto I-Titanium (I90/I70)        | 10 |
| <input type="checkbox"/> Phonak Virto I-10 NW 0 (I90/I70/I50/I30) | 10 |



Dine høreapparater er udviklet af Phonak – en af verdens førende virksomheder inden for høreløsninger, som har base i Zürich, Schweiz.

Disse førsteklasses produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har valgt Phonak og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil under tilpasningen hjælpe dig med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer.

For yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse eller reparation af dit høreapparat og tilbehør bedes du kontakte din hørespecialist eller producentens repræsentant. Få mere information på [www.phonak.dk](http://www.phonak.dk).

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



# Indholdsfortegnelse

## Dit høreapparat

- |                         |    |
|-------------------------|----|
| 1. Lynvejledning        | 8  |
| 2. Dele i høreapparatet | 10 |

## Brug af høreapparatet

- |  |    |
|--|----|
| 3. Mærkninger på venstre og højre høreapparat            | 12 |
| 4. Tænd/sluk   | 13 |
| 5. Batterier   | 14 |
| 6. Sådan isættes høreapparatet                           | 16 |
| 7. Sådan tages høreapparatet ud                          | 17 |
| 8. Trykknop  | 19 |
| 9. Indstilling af volumen                                | 20 |
| 10. Justering af høreapparatet med<br>Phonak MiniControl | 21 |
| 11. Anvendelse af telespole                              | 23 |

## Yderligere information

- |  |    |
|--|----|
| 12. Pleje og vedligeholdelse               | 24 |
| 13. Betjening, transport og opbevaring     | 27 |
| 14. Service og garanti                     | 29 |
| 15. Information om overensstemmelse        | 31 |
| 16. Information og beskrivelse af symboler | 36 |
| 17. Fejlfinding                            | 42 |
| 18. Vigtige oplysninger om sikkerhed       | 44 |

# 1. Lynvejledning

## Mærkninger på venstre og højre høreapparat



Venstre

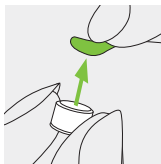


Højre

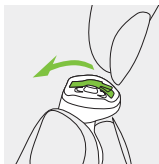
Blå mærkning betyder  
venstre høreapparat.

Rød mærkning betyder  
højre høreapparat.

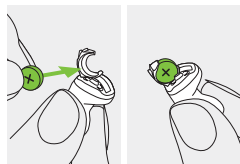
## Udskiftning af batterier



**1.**  
Fjern  
klistermærket  
fra det nye  
batteri, og vent  
to minutter.

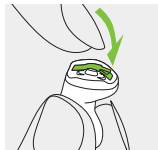


**2.**  
Åbn  
batteriskuffen.

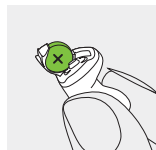


**3.**  
Anbring batteriet  
i batteriskuffen med  
den flade side opad.

## Tænd/sluk

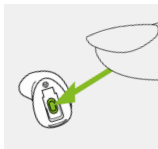


Tænd



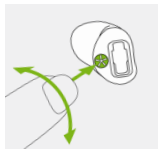
Sluk

## Trykknop\*



Trykknappen på dit høreapparat kan  
have forskellige funktioner.

## Indstilling af volumen\*



Skrup op for volumen ved at dreje  
knappen til indstilling af volumen  
fremad. Skrup ned for lydstyrken ved  
at skubbe knappen til indstilling af  
volumen bagud.

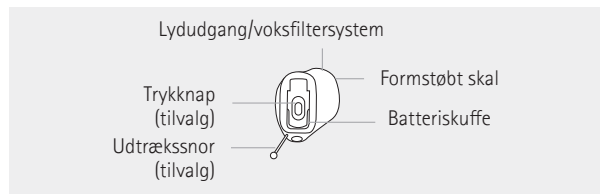
\*Gælder kun for modellerne med denne specifikke funktion.

## 2. Dele i høreapparatet

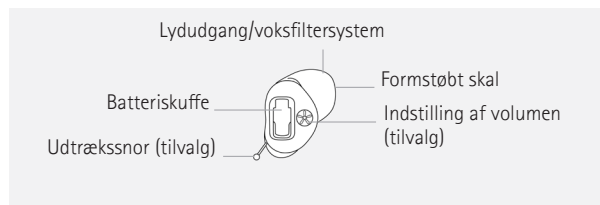
Nedenstående billeder viser de modeller, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Du kan identificere din egen model på følgende måde:

- Ved at se under "Oplysninger om dit høreapparat" på side 3.
- Eller ved at sammenligne dit høreapparat med følgende modeller. Vær opmærksom på høreapparatets form, og om der er en trykknop eller mulighed for indstilling af volumen.

### Model med en trykknop (tilgængelig for Virto I-Titanium og Virto I-10 NW O)



### Model med indstilling af volumen (tilgængelig for Virto I-10 NW O)



### 3. Markeringer på venstre og højre høreapparat

Der er en blå eller en rød markering på høreapparatet for at angive, om det er venstre eller højre høreapparat. Farvemarkeringen er placeret indvendigt i batteriskuffen som vist på nedenstående billeder. Derudover kan du for Virto I-10 NW O vælge en blå skal til det venstre apparat og en rød skal til det højre apparat.

Blå markering betyder **venstre høreapparat**.



Rød mærkning betyder **højre høreapparat**.



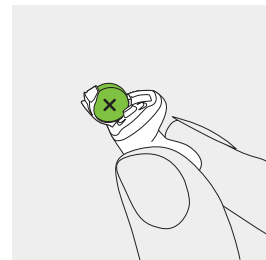
### 4. Tænd/sluk

Batteriskuffen fungerer også som tænd/sluk knap.

1.  
Batteriskuffen er lukket =  
høreapparatet er **tændt**

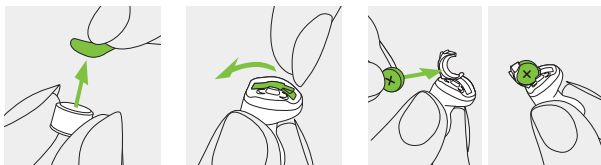


2.  
Batteriskuffen er åben =  
høreapparatet er **slukket**




① Når du tænder høreapparatet, hører du muligvis en opstartsmelodi.

## 5. Batterier



- 1.** Fjern klistermærket fra det nye batteri, og vent to minutter.
- 2.** Åbn batteriskuffen.
- 3.** Anbring batteriet i batteriskuffen med den flade side opad.

ⓘ Hvis det er svært at lukke batteriskuffen, skal du tjekke, om batteriet er isat korrekt, og om den flade side vender opad. Hvis batteriet ikke er korrekt isat, vil høreapparatet ikke fungere, og batteriskuffen kan blive beskadiget.

 Lavt strømniveau: Du vil høre to bip, når batteriets strømniveau er lavt. Du har ca. 30 minutter til at skifte batteriet (dette kan variere afhængigt af høreapparatets indstillinger og batteritypen). Vi anbefaler, at du altid har et ekstra batteri med dig.

### Nyt batteri

Dette høreapparat kræver zink-luft batterier i størrelse 10.

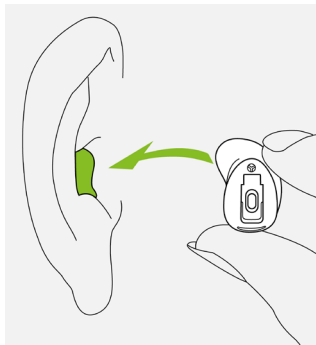
Model	Zink-luft batteri-størrelse	Farvemærkning på emballagen	IEC kode	ANSI kode
Phonak Virto I-Titanium Phonak Virto I-10 NW O	10	gul	PR70	7005ZD

ⓘ Sørg for at bruge den korrekte type batteri i høreapparaterne (zink-luft). Se også kapitel 18.2 for at få yderligere oplysninger om produktsikkerhed.



## 6. Sådan isættes høreapparatet

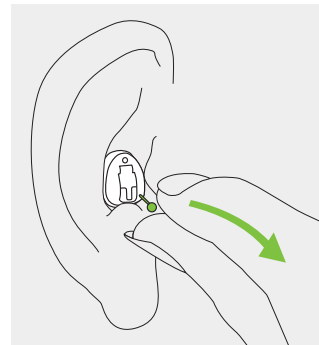
Tag høreapparatet op til dit øre, og anbring delen med den formstøbte skal i din øregang.



## 7. Sådan tages høreapparatet af

### 7.1 Udtagning af høreapparatet med udtræksnor

Hold i udtræksnoren og træk forsigtigt høreapparatet op og ud af øret.

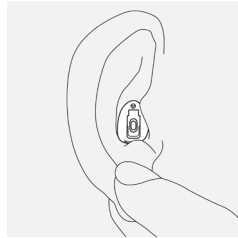


## 8. Trykknop\*

### 7.2 Udtagning af høreapparat uden udtræksnor

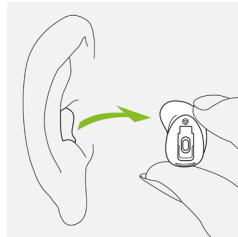
#### 1.

Placér din tommelfinger bag øreflippen og tryk forsigtigt øret opad for at skubbe høreapparatet ud af øregangen. Du kan eventuelt lave tyggebevægelser med kæben for at gøre det nemmere at få det ud.

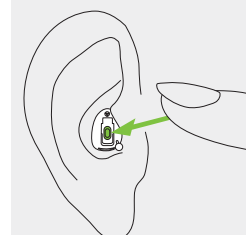


#### 2.

Tag fat i høreapparatet og tag det helt ud af øret.



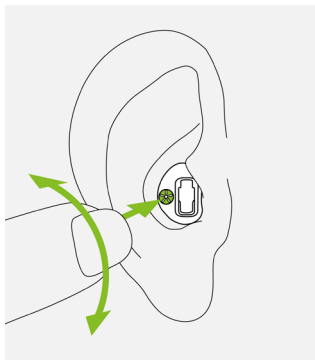
Trykknappen på dit høreapparat kan have forskellige funktioner eller forblive inaktiv. Dette afhænger af, hvordan høreapparatet er programmeret, hvilket kan ses på din individuelle "Vejledning til høreapparatet". Du kan bede din hørespecialist om at få en udskrift af denne vejledning.



\*Gælder kun for modellerne med denne specifikke funktion.

## 9. Indstilling af volumen\*

Skrup op for volumen ved at dreje knappen til indstilling af volumen fremad (mod næsen). Skrup ned for volumen ved at dreje knappen til indstilling af volumen bagud (mod baghovedet). Knappen til indstilling af volumen kan deaktiveres af hørespecialisten.



\*Gælder kun for modellerne med denne specifikke funktion.

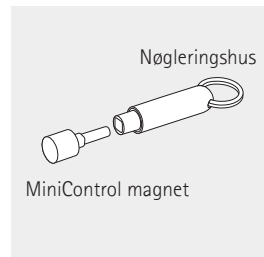
## 10. Justering af høreapparatet med Phonak MiniControl

MiniControl indeholder en magnet, der fungerer som en fjernbetjening til at ændre indstillingerne for dit høreapparat.

Sammen med MiniControl kan dit høreapparat have forskellige funktioner eller kan forblive inaktivt. Dette afhænger af indstillingerne på dit høreapparat, som kan ses i din individuelle "Vejledning til høreapparatet". Du kan bede din hørespecialist om at få en udskrift af denne vejledning.

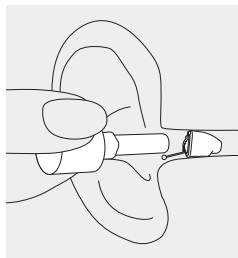
Sådan bruges MiniControl:

1. Skrup magneten ud af nøgleringshuset.



2. Magneten skal holdes ud for høreapparatet, mens høreapparatet er tændt.

3. Fjern magneten med det samme, når dit høreapparat er indstillet til det ønskede program, eller når volumenniveau er ideelt.



- ① Hvis du bruger medicinsk udstyr, f.eks. pacemaker eller ICD enhed (implantable cardioverter defibrillator):
- Læs den specifikke betjeningsvejledning for at afklare, hvordan dit medicinske udstyr påvirkes af magnetiske felter.
  - MiniControl (hverken åben eller lukket) må ikke placeres i brystlommen. Sørg for, at der er en afstand på mindst 15 cm mellem MiniControl og dit medicinske udstyr.

## 11. Anvendelse af telespole\*

Dit høreapparat har mulighed for telespole, der kan hjælpe dig med at høre forskellige offentlige steder som en kirke, koncertsal, banegård og offentlige bygninger. Når du ser dette symbol, er der et tilgængeligt teleslyngesystem, som er kompatibelt med dine høreapparater. Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger og aktivering af telespolefunktionen.



### Sådan bruges telespolefunktionen

Direkte adgang til telespoleprogrammet ved et langt tryk på trykknappen på dit høreapparat. Sørg for at sidde eller stå inden for området med teleslyngesystemet som angivet af det officielle telespolesymbol.

\*Gælder kun for modellerne med denne specifikke funktion.

## 12. Pleje og vedligeholdelse

### Forventet levetid

Høreapparaterne har en forventet levetid på fem år. De forventes at være sikre at anvende i denne tid.

### Kommerciel levetid

Omhyggelig og jævnlig vedligeholdelse af dine høreapparater, er med til at sikre god ydelse i dine apparaters fulde levetid. Sonova AG tilbyder mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat samt vigtige komponenter er blevet udfaset af produktserien.

Brug venligst følgende specifikationer som retningslinje. I kapitel 18.2 er der yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

### Generelle oplysninger

Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

Lad batteriskuffen være åben, når du ikke benytter høreapparatet, så eventuel fugt kan fordampe. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted. Dine høreapparater kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- Batteriskuffen er helt lukket. Kontrollér, at der ikke sidder fremmedlegemer, såsom hår, fast i batteriskuffen, når den er lukket.
- Høreapparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand, sved eller støv.
- Høreapparatet bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

❗ Hvis høreapparatet udsættes for vand, kan luftstrømmen til batterierne blive nedsat, hvorefter apparatet kan holde op med at fungere. Hvis høreapparatet ikke fungerer efter at have været i kontakt med vand, skal du læse fejlfindingstrinnene i kapitel 17.



## 13. Betjening, transport og opbevaring

### Dagligt

Det anbefales at rengøre høreapparaterne dagligt og at bruge et system til at holde dem tørre. Benyt aldrig vaske- og rengøringsmidler (vaskepulver, sæbe osv.) til rengøring af høreapparaterne.

Det anbefales ikke at skylle det i vand. Rengør overfladerne på dine høreapparater med en fnugfri klud eller en blød børste.

Hvis dit høreapparat fungerer dårligt eller slet ikke fungerer, skal du rengøre eller udskifte voksfilteret. Hvis dit høreapparat ikke fungerer trods rengøring, udskiftning af voksfiltersystem samt udskiftning af batterier, bør du kontakte hørespecialisten.

### Ugentligt

Kontakt din hørespecialist, hvis du gerne vil have mere udførlige anvisninger vedrørende rengøring og vedligeholdelse.

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at bruge, transportere og opbevare høreapparaterne inden for disse brugsforhold:

	Betjening	Transport	Opbevaring
<b>Temperatur</b>	+5 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
<b>Luftfugtighed (ikke-kondenserende)</b>	0 til 90%	0 til 93%	0 til 93%
<b>Atmosfærisk tryk</b>	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Høreapparaterne har klassificeringen IP68. Dette betyder, at de er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen. De kan bruges i regnvej, men de må ikke nedsænkes helt i vand eller bruges ved brusebad, svømning eller andre vandaktiviteter. Høreapparaterne må aldrig udsættes for klorholdigt vand, sæbe, saltvand eller andre væsker med kemisk indhold.

Hvis enheden har været opbevaret eller transporteret på en måde, der ikke anbefales, skal du vente 15 minutter, før enheden startes.

## 14. Service og garanti

### **Lokal garanti**

Bed hørespecialisten om de gældende garantivilkår for det sted, hvor høreapparatet blev købt.

### **International garanti**

Sonova AG yder en et-årig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen. Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl på høreapparatet, men ikke på tilbehør, såsom batterier, ledninger, ørepropper og eksterne modtagere. Garantien gælder alene ved fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

### Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienumre

Høreapparat (venstre side): \_\_\_\_\_

Høreapparat (højre side): \_\_\_\_\_

Købsdato: \_\_\_\_\_

Autoriseret hørespecialist  
(stempel/underskrift):



## 15. Information om overensstemmelse

**Europa:**

### Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 2017/745 EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak-repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates).

### Note 1:

Dette udstyr er i overensstemmelse med Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:

- 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.



## Note 2:

Udstyret er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller Tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

## Elektromagnetiske emissioner

Producentens deklaration: Høreapparaterne er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljøer. Brugeren skal sikre, at de bruges i sådanne miljøer.

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser
RF emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Høreapparaterne genererer eller bruger kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF emissionen meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden.
RF emissioner CISPR 11	Klasse B	Høreapparaterne er velegnede til brug i hjemmet og i institutioner direkte tilsluttet et strømforsyningsnetværk med lavspænding, som forsyner bygninger, hvor det anvendes til husholdningsformål.

## Elektromagnetiske emissioner

Immunitets-test	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft
Udledet RF elektromagnetisk felt immunitetstest IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulsmodulation 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulsmodulation 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsmodulation 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsmodulation 217 Hz
Magnetfelt i nærheden IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; impulsmodulation 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; impulsmodulation 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afvigelse; 1 kHz sinus	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afvigelse; 1 kHz sinus
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulsmodulation 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulsmodulation 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulsmodulation 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulsmodulation 217 Hz

Immunitets-test	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau
Nominel sendereffekt magnetiske felter IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz
	Testfrekvens 30 kHz, modulation: CW, immunitetstestniveau 8	Testfrekvens 30 kHz, modulation: CW, immunitetstestniveau 8
Kapslingsport-immunitet til magnetiske felter i nærheden IEC 61000-4-39	Testfrekvens 134, 2 kHz, impulsmodulation: 2.1 kHz, immunitetstestniveau 65	Testfrekvens 134, 2 kHz, impulsmodulation: 2.1 kHz, immunitetstestniveau 65
	Testfrekvens 13,56 kHz, impulsmodulation: 50 kHz, immunitetstestniveau 7.5	Testfrekvens 13,56 kHz, impulsmodulation: 50 kHz, immunitetstestniveau 7.5

## 16. Information og beskrivelse af symboler



Med CE-symbolet erklærer Sonova AG, at dette produkt, inklusive tilbehør, opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 2017/745/EU. Tallene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr.



Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at klienten er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol indikerer, at det er vigtigt for brugeren at være opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser om batterier i disse betjeningsvejledninger.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

---

**SN**

Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.

---

**REF**

Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.

---

**MD**

Angiver enheden som medicinsk udstyr.

---



Angiver, at der findes elektroniske betjeningsvejledninger.

---

**IP68**

IP-rating IP-rating IP68 betyder, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsænkning i 1 meter vand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.

---



Angiver de temperaturgrænser, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.

---



Angiver den luftfugtighed, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.

---



Angiver det atmosfæriske tryk, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.

---



Opbevares tørt under transport.

---



Dette symbol indikerer, at høreapparatet ikke er sikkert at bruge i omgivelser med magnetisk resonans (MR) (f.eks. under en MR-scanning).



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat samt batterierne ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kassér brugte høreapparater på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr, eller aflever høreapparatet hos din hørespecialist, der vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden.

---

## 17. Fejlfinding

Årsag	Hvad kan du gøre?
<b>Problem:</b> Høreapparat fungerer ikke.	
Batteriet er helt afladet.	Skift batteri (kapitel 5).
Blokeret lydudgang.	Rengør lydudgang, f.eks. udskift voksfiltersystem.
Batteriet er ikke sat korrekt i.	Sæt batteriet korrekt i (kapitel 5).
Der er slukket for høreapparatet.	Tænd for høreapparatet ved at lukke batteriskuffen helt (kapitel 4).

<b>Problem:</b> Høreapparatet hylér.	
Høreapparatet er ikke sat korrekt i.	Sæt høreapparatet korrekt i (kapitel 6).
Der er ørevoks i øregangen.	Kontakt din øre-næse-halslæge/privatpraktiserende læge eller din hørespecialist.

<b>Problem:</b> Høreapparatet er for kraftigt.	
Lydstyrken er for kraftig.	Reducer lydstyrken, hvis indstilling af volumen er tilgængeligt (kapitel 9 + 10).

Se <https://www.phonak.com/en-int/support> for yderligere oplysninger.

Årsag	Hvad kan du gøre?
<b>Problem:</b> Høreapparatet er ikke kraftigt nok eller forvrænget.	
Batteriniveaue er lavt.	Skift batteri (kapitel 5).
Blokeret lydudgang.	Rengør lydudgang, f.eks. udskift voksfiltersystem.
Lydstyrken er for lav.	Øg lydstyrken, hvis indstilling af volumen er tilgængeligt (kapitel 9 + 10).
Hørelsen har ændret sig.	Kontakt din hørespecialist.

<b>Problem:</b> Høreapparatet afspiller to bip.	
Indikerer at batteriniveaue er lavt.	Skift batteri inden for de næste 30 minutter (kapitel 5).

<b>Problem:</b> Høreapparat tænder og slukker (periodisk).	
Der er fugt på batteriet eller høreapparatet.	Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud.

❗ Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.

## 18. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de relevante sikkerhedsoplysninger og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager høreapparatet i brug.

### Tilsluttet anvendelse

Høreapparat: Høreapparatet er beregnet til at forstærke og transmittere lyd til øret og dermed kompensere for nedsat hørelse.

Funktionen Tinnitus Balance: Funktionen er udviklet til brugere med tinnitus, som også ønsker lydforstærkning.

Funktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

### Tilsluttet patientpopulation

Høreapparater: Apparatet er beregnet til patienter over 18 år, som opfylder den kliniske indikation for dette produkt.

Funktionen Tinnitus Balance: Funktionen er beregnet til patienter over 18 år, som opfylder den kliniske indikation for dette produkt.

### Tilsluttet bruger

Beregnet for personer med hørenedsættelse, der bruger høreapparat, samt deres omsorgspersoner. En hørespecialist er ansvarlig for at justere høreapparatet.

### Tilsluttet medicinsk indikation

Kliniske indikationer for brug af høreapparater er:

- Konstateret hørenedsættelse
  - Uni- eller bilateral
  - Konduktiv, sensorineural eller blandet
- Grader: mild til kraftig

### Tilsluttede medicinske kontraindikationer

Kontraindikationer for brug af høreapparater og funktionen Tinnitus er:

- Akut tinnitus (<3 måneder, efter konstatering)
- Øredeformitet (f.eks. lukket øregang)
- Neural hørenedsættelse (retro-cochleære patologier såsom manglende/død hørenerve)

## Klinisk fordel

Høreapparat: Forbedring af taleforståelighed. Funktionen Tinnitus Balance omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

## Bivirkninger

Fysiske bivirkninger ved brug af høreapparater, såsom tinnitus, svimmelhed, ophobning af ørevoks, for højt tryk, perspiration eller fugtighed, vabler, kløe og/eller udslæt, tilstoppethed og dertilhørende ubehag, såsom hovedpine og/eller øresmerter, kan afhjælpes ved din hørespecialist.

Konventionelle høreapparater kan potentielt udsætte brugeren for en større lydmenge, hvilket kan medføre forskydninger i frekvensområdet grænseværdier som følge af akustisk traume.

Et høreapparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre hørehandicap, der skyldes organiske

tilstande. Ved sjældnen benyttelse af et høreapparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Brug af et høreapparat udgør kun en del af hørerehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning.

Høreapparater er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk.

Feedback, ringe lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer med tygge- eller synkelyde kan afhjælpes eller forbedres under finindstillingen, når din hørespecialist udfører tilpasningen.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante myndighed på opholdsstedet.



En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- Klient, brugers eller anden persons død,
- Midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand,
- En alvorlig trussel mod den offentlige sundhed.

Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.

### **Primære kriterier for henvisning af en patient til medicinsk eller anden specialists vurdering og/eller behandling:**

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet
- Flåd fra øret inden for de seneste 90 dage
- Pludselig eller hastig hørenedsættelse på det ene eller begge ører inden for de seneste 90 dage

- Akut eller kronisk svimmelhed
- Audiometrisk air-bone gap på 15 dB eller derover ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- Synlige tegn på markant ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen
- Smerte eller ubehag i øret
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, herunder:
  - Inflammation i øregangen
  - Sprængt trommehinde
  - Andre anomalier, der ifølge hørespecialisten giver anledning til bekymring.

## Hørespecialisten kan beslutte, at patienten ikke skal henvises pga. følgende tilfælde:


- Tilstrækkelig evidens for, at tilstanden er blevet undersøgt nøje af en læge og anden mulig behandling er udført
- Tilstanden har været tilstrækkeligt stabil siden foregående undersøgelse og/eller behandling.


Hvis klienten på baggrund af information og egen vurdering har truffet sin egen beslutning om ikke at tage imod rådgivning om at søge læge, er det tilladt for hørespecialisten at anbefale relevante



høreapparatsystemer ud fra følgende begrænsninger:


- Anbefalingen får ingen negative bivirkninger på klientens helbred eller overordnede velvære.
- Klientens journal bekræfter, at alle nødvendige overvejelser for at sikre klientens velbefindende er truffet. Såfremt det påkræves i henhold til gældende lovgivning, har klienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse, der bekræfter, at videre henvisning er fravalgt ud fra egen velinformerede beslutning.

## 18.1 Advarsler

 Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.

 Høreapparaterne må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (miner eller industriområder med eksplosionsfare, iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler). Dette apparat er ikke ATEX certificeret.

  **ADVARSEL:** Apparatets batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige kvæstelser, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdel, skal du straks kontakte din læge.

 Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.

⚠ I meget sjældne tilfælde kan et voksfilter blive siddende i øregangen, når høreapparatet fjernes fra øret. Hvis en sådan del mod forventning skulle sidde fast i øret, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.

⚠ Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofonindstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.

⚠ Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):

- Hold det trådløse apparat i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, skal det trådløse høreapparat ikke benyttes, og producenten af det aktive implantat skal kontaktes. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatiske udladninger, metaldetektorer i lufthavne etc.
- Magneter (dvs. batteriværktøj, EasyPhone magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat.

⚠ Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.

⚠ Undgå kraftige stød mod øret, når høreapparatet er isat. Høreapparatets skal i øret er robust nok til at modstå almindelig hverdagsbrug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan skallen til høreapparatet gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden. Hvis høreapparatet udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal skallen kontrolleres for skader, før høreapparatet genindsættes i øret.

⚠ Anvendelse af denne enhed i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.

⚠ Høreapparaterne (der er specielt programmeret til hver enkelt hørenewsættelse) må kun bruges af den person, de er beregnet til. De bør ikke bruges af andre personer, da de kan beskadige hørelsen.

⚠ Klienter implanteret med magnetiske CSF shuntventiler, der kan programmeres eksternt, kan risikere en utilsigtet ændring i deres ventilindstilling, når de udsættes for kraftige magnetfelter. Modtageren (højttaleren) i høreapparater og MiniControl indeholder statiske magneter. Hold en afstand på ca. 5 cm eller mere mellem magneterne og stedet med den implanterede shuntventil.

⚠ Hovedparten af høreapparaturbrugere har en hørenewsættelse, hvor det ikke forventes, at hørelsen forringes, hvis høreapparaterne benyttes i dagligdagen. Kun en lille gruppe af høreapparaturbrugere med hørenewsættelse kan risikere, at deres høreelse forringes efter lang tids brug.

⚠ Informer din hørespecialist og kontakt din læge, hvis du oplever kløe, rødhed, blærer, hævelse, inflammation i eller omkring dine ører.

⚠ Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:

- Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT scanning).
- Medicinske undersøgelser med MR/NMR-scanning, som genererer magnetfelter.

Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.

⚠ Apparatet og dets komponenter indeholder akrylat og metakrylat. Sådanne stoffer kan forårsage en allergisk hudreaktion hos personer, der er allergiske over for disse stoffer. Stop straks med at bruge apparatet i tilfælde af sådan en reaktion, og kontakt din hørespecialist eller læge.

⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm fra nogen del af høreapparaterne, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.

## 18.2 Oplysninger om produktsikkerhed

- ❗ Læg aldrig høreapparatet i vand! Beskyt det mod for meget fugt. Fjern altid høreapparatet, før du går i brusebad, bader eller svømmer, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ❗ Beskyt dit høreapparat mod varme og sollys (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmingsenheder til at tørre dit høreapparat. Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist.
- ❗ Lad batteriskuffen være åben, når du ikke benytter høreapparatet, så eventuel fugt kan fordampe. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.
- ❗ Undgå at tabe høreapparatet! Hvis det tabes på en hård overflade, kan høreapparatet tage skade.
- ❗ Anvend altid nye batterier i dit høreapparat. Hvis et batteri lækker, skal det straks udskiftes med et nyt for at undgå hudirritation. Du kan aflevere brugte batterier til din hørespecialist.

- ❗ De batterier, der bruges i disse høreapparater, må ikke have en spænding på over 1,5 V. Brug ikke genopladelige sølv-zink eller lithium-ion batterier, da det kan medføre alvorlig beskadigelse af høreapparaterne.
- ❗ Tag batteriet ud, hvis høreapparatet ikke skal bruges i en længere periode.
- ❗ Brug ikke høreapparatet i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ❗ Undgå at bøje eller folde udtrækssnoen. Gentagen belastning af udtrækssnoen kan få den til at knække. I tilfælde af en knækket udtrækssnor kan batteriskuffen (hvis tiltængelig) undtagelsesvist bruges til forsigtigt at trække høreapparatet ud af øregangen. Kontakt din hørespecialist eller læge, hvis du ikke kan få høreapparatet ud.
- ❗ Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablett eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.

- ① Disse høreapparater er vandafvisende, men ikke vandtætte. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Læg aldrig høreapparatet i vand! Disse høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter såsom svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.
- ① Titaniumskaller på brugertilpassede høreapparater og ørepropper kan indeholde små mængder akrylat fra klæbemidler. Sådanne stoffer kan forårsage en allergisk hudreaktion hos personer, der er allergiske over for disse stoffer. Stop straks med at bruge apparatet i tilfælde af sådan en reaktion, og kontakt din hørespecialist eller læge.
- ① Høreapparater og deres dele skal holdes væk fra børn og andre som kan sluge dem, blive kvalt eller på anden måde komme til skade. Opsøg en læge eller et hospital, hvis de sluges, da høreapparaterne eller delene kan være giftige. I tilfælde af kvælning skal behandling påbegyndes med det samme eller alarmcentralen skal kontaktes.
- ① Hvis børn og mentalt handicappede personer bruger denne enhed, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed.
- ① Nogle interne komponenter i apparatet indeholder nikkel. Selvom det ikke forventes, kan udsættelse for nikkel ikke udelukkes. Nikkel kan forårsage en allergisk hudreaktion hos personer, der er allergiske over for nikkel. Stop straks med at bruge apparatet i tilfælde af sådan en reaktion, og kontakt din hørespecialist eller læge.

Din hørespecialist:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Tyskland



**Producent:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Schweiz  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Phonak-repræsentant Danmark:**

Sonova Denmark A/S  
Østre Hougvej 42-44  
5500 Middelfart



029-1359-08/V1.01/2024-05/NLG © 2024 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

